



# ciao<sup>®</sup> Italia

Protagonisti

**Simone  
Criticchi**

**6** Inchiesta  
Tutti a scuola!

**8** Poster  
Firenze - Ponte Vecchio

**10** La posta di "Ciao"  
Inizia la Scuola

**12** Italia famosa  
Il cibo



# Che invenzione!

In questo modo ti svegli di sicuro, Tonton Pat!



La goccia riempie il recipiente\*, e quando è pieno fa muovere il secchio d'acqua!

Bravo! Lo programmi per sei ore?

Così sarai puntuale al lavoro!

Di sicuro!



Abbiamo sbagliato qualcosa...

Forse non abbiamo messo abbastanza acqua!

\* glossario

recipiente:  
contenitore, secchio  
per l'acqua.



# Benvenuti



Ciao amici!

Io sono Vania, l'editor di "Ciao". Sono felice di stare con voi! Siete pronti per leggere questo primo numero dell'anno? Ci aspettano un sacco di novità e di notizie interessanti. Buon divertimento e buona lettura a tutti!

Vania



www.elimagazines.com



info@elimagazines.com

## Notizie



# L'Unicef e il Barcellona

La squadra di calcio del Barcellona quest'anno ha una grossa novità. Si tratta di un nuovo sponsor: l'Unicef. Per cinque anni, infatti, la squadra spagnola indosserà\* la maglia con la scritta "Unicef" e donerà all'Unicef un milione e mezzo di euro all'anno. I soldi serviranno per sostenere\* i progetti a favore dei bambini di tutto il mondo, soprattutto in Africa e in America Latina. In 107 anni di storia il Barcellona non ha mai indossato una maglia con lo

sponsor. Questa è davvero un'ottima occasione per aiutare chi è in difficoltà!



complementi di tempo e di luogo



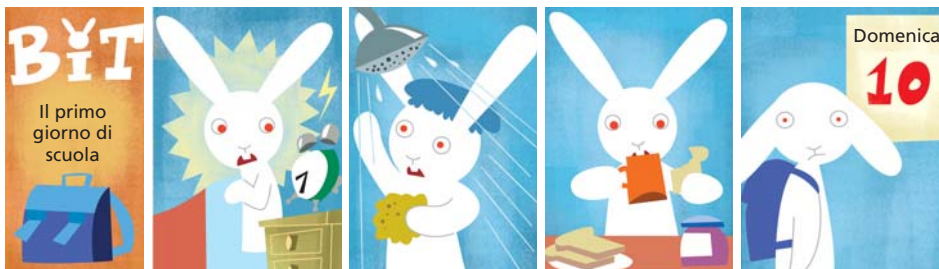
**Abbina le squadre alla maglia giusta**

- |             |                    |
|-------------|--------------------|
| 1 Brasile   | A Rossa e gialla   |
| 2 Argentina | B Gialla e verde   |
| 3 Italia    | C Azzurra          |
| 4 Spagna    | D Bianca e celeste |

### \* glossario

**indosserà (indossare):** porterà, metterà addosso  
**sostenere:** aiutare

La soluzione è a pagina 15



# Sommario



-  **4 Protagonisti**  
Simone Cisticchi
-  **5 Clacson**  
I viaggi di Alex
-  **6 Inchiesta**  
Tutti a scuola!
- 8 Poster**  
Firenze - Il Ponte Vecchio
- 10 La posta di "Ciao"**  
Inizia la scuola
- 11 Strano ma vero!**  
Mzee e Owen
- 12 Italia famosa**  
Il cibo
- 14 Giochi**  
Brrr! Che freddo!
- 16 Lo sai perché**  
La parola "Ciao"



**Grammy**

**In questo numero:**

- Introduzione al passato
- Indefiniti
- Complementi di luogo e di tempo

**Ciao Italia è corredato di:**



note per l'insegnante



audio cd

Quadro Comune Europeo  
Livello intermedio inferiore (A2-B1)

Le fotocopie non autorizzate sono illegali.

## Protagonisti

SIMONE  
**CRISTICCHI**

È il vincitore  
dell'ultimo Festival di Sanremo.

La sua canzone, *Ti regalerò una rosa*, parla di un  
tema molto importante ed è diventata subito famosa.

### Dal sogno alla realtà

Simone Cristicchi è nato a Roma il 5 Febbraio 1977. Ha iniziato a suonare, quasi per caso, a 16 anni. A 20 anni inizia la sua carriera di cantautore\*. Il successo arriva nel 2005 con la canzone *Vorrei cantare come Biagio*. Il testo è dedicato al famoso cantante Biagio Antonacci, che invita Simone a cantare in un suo concerto. Simone canta questa canzone davanti a 10000 persone. Corona\*, così, il suo sogno di diventare cantante.

### Centro d'igiene mentale

In questi ultimi anni Cristicchi ha fatto il volontario nel centro di igiene mentale di Roma. A questa

esperienza è ispirato il libro *Centro d'igiene mentale*, che pone l'attenzione su un problema importante e spesso dimenticato: quello dei malati di mente.

### *Ti regalerò una rosa*

Con questa canzone Simone vince il 57° Festival della Canzone Italiana di Sanremo. È una canzone molto toccante\* ed emozionante: parla, infatti, di un uomo che ha vissuto a lungo in un manicomio. Il brano fa parte dell'album *Dall'altra parte del cancello*, del 2007. Da questo album prende il nome anche un film-documentario, girato negli ex manicomio italiani.

[www.simonecristicchi.it](http://www.simonecristicchi.it)



Ecco la canzone vincitrice dell'ultimo Festival di Sanremo. Inserisci le parole al posto giusto.

LACRIMA • ROSA • AMARE • BIANCA • SPOSA • ROSSA

Ti regalerò una \_\_\_\_\_  
Una rosa \_\_\_\_\_  
per dipingere ogni cosa  
Una rosa per ogni tua  
\_\_\_\_\_ da consolare  
E una rosa per poterti \_\_\_\_\_

Ti regalerò una rosa  
Una rosa bianca come fossi la mia  
\_\_\_\_\_  
Una rosa \_\_\_\_\_  
che ti serva per dimenticare  
Ogni piccolo dolore

La soluzione è a pagina 15



complementi di tempo e di luogo

### \* glossario

**cantautore:** chi canta e scrive canzoni

**corona:** avvera, fa diventare realtà

**toccante:** (qui) che fa riflettere



# I viaggi di Alex

|  |  |   |
|--|--|---|
| <p><b>1° GIORNO DI SCUOLA</b></p> <p>Shan Shan, come stai?</p>   | <p>Bene! Sono tornata ieri.</p> <p>Anch'io. Sono stato un mese al mare e ho giocato sempre alla playstation 3.</p>                   | <p><b>DURANTE LA LEZIONE</b></p> <p>Ora la vostra compagna di scuola ci racconta cosa ha fatto durante le vacanze estive.</p> |
| <p>Sono tornata al mio Paese di origine, la Cina. Ho visitato Pechino e Shanghai.</p> <p>La carta geografica</p> | <p>Prendete l'atlante.</p>   | <p>Osserviamo la cartina della Cina.</p>  |
| <p>È una nazione molto grande e popolosa.</p> <p><b>INSEGNARE</b></p>  | <p>Pechino è la sua capitale.</p> <p><b>SCARABOCCHIARE</b></p>   | <p>Chissà come si è divertita Shan Shan in Cina...</p> <p><b>DISTRARSI</b></p>  |
| <p>Shan Shan, sono venuto a trovarti!</p> <p>Che bello! Giochiamo insieme.</p>                                   | <p><b>DOPO LA LEZIONE</b></p> <p>Ma davvero quando raccontavo, ti è sembrato di essere stato in Cina con me?</p> <p>Sì, davvero.</p> | <p>Abbiamo giocato alla playstation 3.</p> <p>Oh no... Anche lì?</p>  |



## Tutti a scuola



**Paese\* che vai scuola che trovi. Ti sei mai chiesto come sono le scuole negli altri Paesi del mondo? Scopriamone alcune un po'... particolari!**

### A scuola nel bosco

In alcune scuole della Svizzera le lezioni si svolgono all'aperto, nei boschi. La prima di queste è stata la scuola materna di San Gallo, una città nel Nord della Svizzera. Qui i bambini stanno nei boschi dalle 9 del mattino alle 4 del pomeriggio. In caso di pioggia o neve indossano tute impermeabili\* o scarpe da montagna. Tra gli alberi fanno di tutto: giocano, cucinano, prendono appunti, mangiano e imparano tante cose nuove.



### In India e in Birmania

In diverse scuole dell'India i ragazzi imparano il Kathakali, una disciplina\* molto antica che unisce musica e danza. Insegna a usare le espressioni del viso e degli occhi per comunicare. In Birmania, uno Stato dell'Asia, c'è invece un'abitudine curiosa: il primo giorno di scuola i bambini regalano alle maestre una noce di cocco.

### Bentornate, bambine afghane!

In Afghanistan, per molti anni, le donne non potevano andare a scuola. Oggi, per fortuna, la situazione è cambiata. Sono nate classi di sole femmine e sono anche molto numerose.



### In Sudan, la guerra non ferma le lezioni

In Sudan, nella regione del Darfur, da tempo si combatte una guerra. Molte persone sono fuggite e hanno lasciato la propria casa. Qui, grazie all'Unicef, sono nati campi di accoglienza dove i bambini possono continuare a studiare.



## Una scuola multietnica

In un ex quartiere povero di Londra è nata la Millfields Community School. Anche grazie a questa scuola la situazione è migliorata. Questa scuola ha un grande successo e raccoglie più di 600 studenti di tutte le parti del mondo e di tutte le religioni. Ci sono ragazzi musulmani, inglesi, africani, turchi, indiani, insieme a bambini disabili\*. La sera poi ci sono corsi di lingua e yoga per adulti.



➡ **Ti piace la tua scuola? Perché?**  
**Cosa cambieresti?**

.....

➡ **E tu che tipo di scuola vuoi?**  
**Ti piacerebbe andare a scuola:**  
*(fai una x su ciò che preferisci)*

- in un bosco, in mezzo agli alberi, come in Svizzera
- in mezzo a tanti alunni, come nella scuola di Millfields
- in una fattoria di animali, come in una scuola di Milano
- all'aria aperta, come i ragazzi della Mongolia
- con maschi e femmine separati, come in Iran



introduzione al passato,  
gli indefiniti,  
i complementi di luogo

### ★ glossario

**disabili:** che hanno qualche problema fisico o mentale

**disciplina:** qui, materia di studio, di insegnamento

**impermeabili:** che non lasciano passare l'acqua

**Paese che vai scuola che trovi:** (modo di dire) la scuola è diversa a seconda del Paese in cui ci troviamo





# Firenze

## Ponte Vecchio

Ponte Vecchio è uno dei simboli di Firenze, bellissima città capoluogo della Toscana. Il ponte attraversa il fiume Arno nel suo punto più stretto. È un ponte ricco di storia: la sua prima costruzione risale, infatti, all'epoca romana.

Con il tempo è stato più volte distrutto e ricostruito.

Ancora oggi il ponte ospita le antiche botteghe, che si affacciano sul fiume. Oggi queste botteghe sono diventati negozi molto famosi.



### Quali monumenti si trovano a Firenze?

*(segna con una x le risposte giuste)*

- A Palazzo Vecchio
- B Colosseo
- C Santa Maria Novella
- D Teatro alla Scala
- E Piazza della Signoria
- F Mole Antonelliana

*La soluzione è a pagina 15*

## La posta di "Ciao"



Da questo numero una nuova rubrica. Avete un problema e non sapete come affrontarlo? Avete bisogno di un consiglio o di notizie? Oppure semplicemente volete mandarci un saluto? Inviare le vostre lettere alla redazione di "Ciao": [info@elimagazines.com](mailto:info@elimagazines.com)  
Scrivete, scrivete, scrivete!

### Inizia la scuola

In questo numero pubblichiamo la lettera di Sara, che ci chiede consigli sul nuovo anno scolastico.



Caro Ciao,  
mi chiamo Sara e ho 14 anni. Ci scrivo perché ho un problema. Quest'anno andrò in una scuola nuova. Non conosco nessuno e ho molta paura di non riuscire a fare amicizia con i miei nuovi compagni di classe. Io sono una ragazza molto timida e mi blocca quando mi trovo in un ambiente nuovo. Ho anche paura di non andare bene a scuola e di prendere brutti voti. Come posso fare?  
Ciao e grazie.

Carissima Sara,  
l'inizio della scuola è una grande occasione per crescere. Quando iniziamo una nuova esperienza è normale avere dei dubbi. Perciò non ti preoccupare. Stai attenta in classe e cerca di studiare ogni giorno. Per quanto riguarda i compagni di classe, pensa che siamo tutti nella stessa situazione. Tu sorridi e fai vedere che sei disponibile. Magari invita qualche compagna a fare i compiti insieme a te. Vedrai che sarà più semplice del previsto!  
Auguri di cuore.

La redazione di "Ciao"

#### curiosità

Lo sai che Albert Einstein, il famoso fisico e matematico tedesco, a scuola non era bravo in matematica?

➡ E tu che consigli dai a Sara? Rispondi a "Ciao"!



# Strano ma vero!



## Mzee e Owen

### storie e curiosità dal mondo animale



Vi raccontiamo la storia di un'amicizia speciale, quella tra una tartaruga e un ippopotamo.

Mzee è una tartaruga di 130 anni. Il suo nome in lingua swahili\* significa "anziano signore saggio". Owen invece è un giovane ippopotamo che pesa 300 kg. Il 26 Dicembre 2004 lo tsunami arrivò sulle coste del Kenya e trascinò il piccolo ippopotamo vicino alla città di Malindi. I suoi genitori morirono e lui rimase

da solo. Lo trovò un signore di nome Owen, che diede il suo nome al piccolo ippopotamo. Owen venne portato nel parco Haller, vicino a Mombasa, sulla costa del Kenya. Qui incontrò Mzee, la tartaruga. I due animali iniziarono piano piano a fare amicizia e ora sono inseparabili\*. Mangiano insieme, riposano insieme e comunicano con un loro linguaggio. Spesso Mzee morde il naso di Owen, in segno di affetto. La coppia di amici è diventata famosa. La loro storia è stata raccontata in un libro per bambini pubblicato in America e presto diventerà anche un film.



➡ E a te piacciono gli animali?

- Sì
- No



Quali sono gli animali che ti piacciono di più? Scegli i tuoi preferiti tra questi.

- Cane
- Gatto
- Tartaruga
- Giraffa
- Pinguino
- Cavallo
- Orso



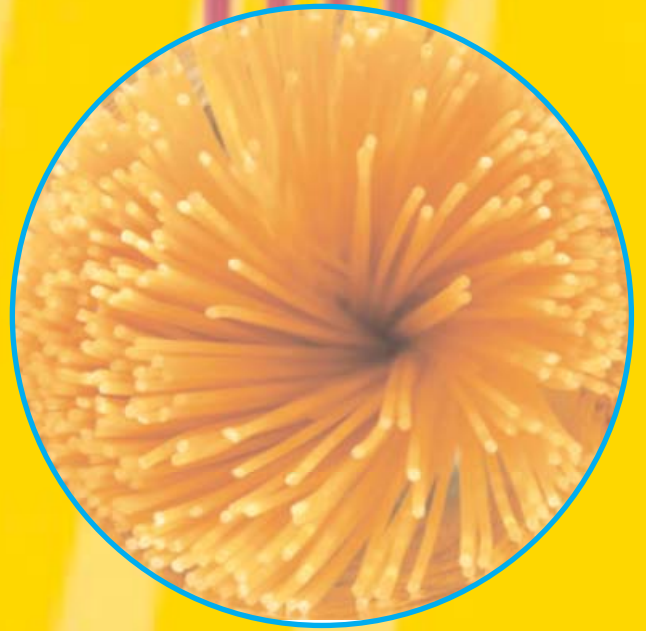
il passato, i complementi di tempo e di luogo

#### \* glossario

**inseparabili:** non si separano mai  
**swahili:** lingua parlata in Kenya, Tanzania e Uganda



# IL cibo



**Cominciamo il nostro viaggio alla scoperta delle cose che hanno reso famosa l'Italia nel mondo. In questo numero parliamo del cibo.**

## Che**\*bontà!**

L'Italia è famosa in tutto il mondo per la sua cucina. Il cibo italiano, oltre ad essere buono, è considerato anche sano e

genuino\*. In Italia ogni regione ha i suoi piatti tipici, ma sono tre le cose a cui nessun italiano può rinunciare: la pasta, la pizza e il parmigiano.

[www.ciboitaliano.com](http://www.ciboitaliano.com)

## W la pasta

La pasta è una vera tradizione in Italia ed è senza dubbio il cibo più consumato. Gli italiani mangiano la pasta come primo piatto e non la servono mai insieme alla carne o alle verdure. Circa l'80% degli italiani mangia pasta "secca", fatta con acqua e farina di grano duro. Ci sono moltissimi tipi di pasta: se ne contano infatti più di 500. Ma i formati\* più consumati sono gli spaghetti, le penne e le tagliatelle.



## Stasera pizza!

La pizza è il simbolo\* della cucina italiana più diffuso nel mondo. La vera pizza è quella napoletana. È fatta con farina, acqua e lievito di birra. Il successo della pizza sembra non avere limiti: negli U.S.A. ci sono, infatti, più pizzerie che McDonald's. La pizza è un cibo sano, gustoso e completo.

[www.pizza.it](http://www.pizza.it)

## Il parmigiano

Il parmigiano reggiano è un famoso formaggio italiano. Si produce nella regione Emilia Romagna, soprattutto nelle zone vicine alle città di Reggio Emilia, Parma, Bologna e Modena. Il parmigiano ha un'origine antichissima: risale infatti al 1200 d.C. circa. Ancora oggi è prodotto come tanti anni fa, nello stesso modo e negli stessi luoghi. Proprio per questo è un formaggio di altissima qualità.

- Per essere buono deve avere una stagionatura\* di 20-24 mesi;
- In Italia le aziende che producono parmigiano sono circa 500.

[www.parmigiano-reggiano.it](http://www.parmigiano-reggiano.it)

## I numeri del parmigiano reggiano

- Una forma pesa in media 38 Kg;
- Per una forma di parmigiano sono necessari 600 litri di latte;



↓  
Gli italiani amano bere il caffè o il cappuccino. Lo sai perché il cappuccino si chiama così?  
*Inserisci le parole al posto giusto.*

FRATI • COLORE • FRANCESCANI • TONACA

Il cappuccino viene chiamato in questo modo perché il suo ..... è simile a quello della ..... dei ..... cappuccini, religiosi .....

↓  
Quali sono i tuoi cibi preferiti? Che cosa ami mangiare?  
*(Metti in ordine di preferenza)*

- |  |                                    |
|--|------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> Verdura         | <input type="checkbox"/> Pizza     |
| <input type="checkbox"/> Hamburger       | <input type="checkbox"/> Pesce     |
| <input type="checkbox"/> Pasta           | <input type="checkbox"/> Dolci     |
| <input type="checkbox"/> Patatine fritte | <input type="checkbox"/> Formaggio |
| <input type="checkbox"/> Gelato          |                                    |

*La soluzione è a pagina 15*



indefiniti, complementi di luogo

### \* glossario

**che bontà:** modo di dire, un cibo molto buono  
**formati:** tipi diversi, varietà

**genuino:** naturale, sano  
**simbolo:** qui, segno, elemento che rappresenta la cucina italiana

**stagionatura:** periodo di tempo necessario al parmigiano per essere conservato

Gioca con noi!

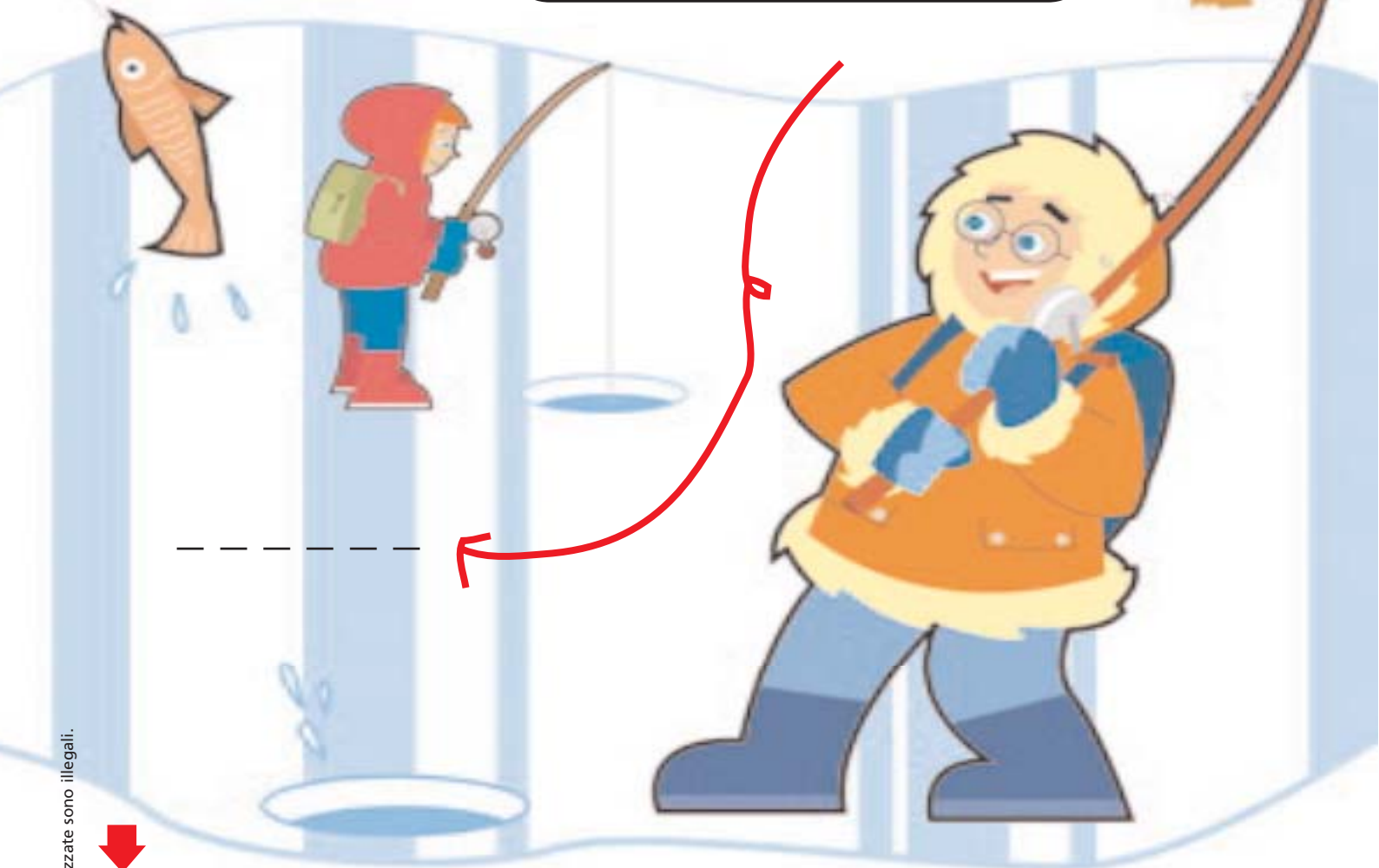


# Brrr! Che freddo!



Trova nello schema 11 parole presenti nell'inchiesta delle pagine 6-7. Con le lettere mancanti trova il nome di uno Stato in cui i bambini delle scuole vengono portati a pescare salmoni sui laghi ghiacciati.

|   |   |   |   |   |   |   |   |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| L | E | Z | I | O | N | I | A |
| A | P | P | U | N | T | I | L |
| I | M | P | A | R | A | N | O |
| A | M | A | E | S | T | R | E |
| B | A | M | B | I | N | E | S |
| V | I | S | O | N | O | C | E |
| S | T | U | D | I | A | R | E |
| K | I | N | D | I | A | N | I |
| A | F | R | I | C | A | N | I |
| R | A | G | A | Z | Z | I | A |



Le fotocopie non autorizzate sono illegali.



C'è un tipo di pizza molto famoso che prende il nome da una regina italiana. Come si chiama?

- Pizza Maria
- Pizza Margherita
- Pizza Karol

- Pizza Ingrid
- Pizza Giusy
- Pizza Eleonora

Le soluzioni sono a pagina 15



Per INFORMAZIONI e ABBONAMENTI, rivolgetevi alla casa editrice che distribuisce le riviste ELI nel tuo Paese.

## I Distributori ELI

**AUSTRALIA & NEW ZEALAND** - HEINEMANN EDUCATION  
20 Thackery Road, Port Melbourne, Victoria 3207  
Toll-free phone: 1-800-810-372  
Tel. (03) 9245 7188, Fax (03) 9245 7265  
E-mail: customerservice@harcourteducation.com.au

**BELGIE** - MERLIN EDUCATIVE MEDIA  
Postbus 860, 3800 AW Amersfoort, Nederland  
Tel. (033) 463 72 61, Fax (033) 463 75 87  
E-mail: mic@euronet.nl

**BULGARIA** - OKSINIA EDUCATIONAL CENTRE  
jk. Mladost 1, Bl. 355, VH 4, Ap. 20  
1712 Sofia - Tel.: (02) 76 77 83 - Fax (02) 962 23 16  
E-mail: edu@oksinia-bg.com - Website: www.oksinia-bg.com

**CANADA** - THE RESOURCE CENTRE  
P.O. Box 190, Waterloo, Ontario N2J 3Z9, Toll-free phone:  
1-800-923-0330 - Tel. (519) 885 0826, Fax (519) 747 5629  
E-mail: resourcecentre@sympatico.ca

**CESKÁ REPUBLIKA** - DIDAKTIS spol. s.r.o.  
Kastanova 141 b, 617 00 Brno,  
Tel. +042 539 030 360 - 543250076, Fax +420 543250732  
E-mail: didaktis@didaktis.cz - Website: www.didaktis.cz

**CHILE** - SBS Libreria y Editora Ltda  
Av. Kennedy, 8020 Vitacura, Santiago - Tel. 56-2 954 1135  
Fax 56-2 954 1136 - Email: sbs@sbs.cl - Website: www.sbs.cl

**DANMARK and FAER ØER** - FORLAGET ÅLØKKE A/S  
Postboks 43, Porskaervej 15, Nlm, 8740 Brædstrup  
Tel. (75) 671 119, Fax (75) 671 074  
E-mail: alokke@get2net.dk - Website: www.alokke.dk

**DEUTSCHLAND** - ZAMBON VERLAG und VERTRIEB  
Leipziger Strasse 24, 60487 Frankfurt/Main  
Tel. (069) 779223, Fax (069) 773 054  
E-mail: zambon@zambon.net

**EIRE** - EUROPEAN SCHOOL BOOKS LTD  
Ashville Trading Estate, The Runnings, Cheltenham GL51 9PQ,  
UK, Tel. +44 (0)1242 245 252, Fax +44 (0)1242 224 137  
E-mail: rnc@esb.co.uk - Website: www.esb.co.uk

**ELLAS & CYPRUS** - GM PUBLICATIONS  
Kleomidou 2, 10443 Athens, Tel. (0210) 5150201,  
Fax (0210) 5143383, E-mail: gmfbk@otenet.gr

**ESPAÑA** - EDITORIAL STANLEY, Calle Mendelú, 15  
20280 Hondarribia, Tel. (943) 640 412 - 641 053  
Fax (943) 643 863 - E-mail: editorial@stanleyformacion.com  
Website: www.stanleyformacion.com

**FINLAND** - SUOMALAINEN KIRJAKAUPPA OY  
P.O. Box 2, 01641 Vantaa, Tel. (9) 852 7880, Fax (9) 852 7990,  
E-mail: lehdet@suomalainenkk.fi  
Website: www.suomalainen.com

**FRANCE** - PIERRE BORDAS ET FILS  
Diffusion: EDITIONS DU COLLEGE, 26110 Vinsobres  
Tel./Fax (04) 75 27 01 11 E-mail: contact@editions-du-college.fr

**F.Y.R.O.M.** - T.P. ALBATROS  
Bul. III Makedonska Brigada 23/11, 91000 Skopje,  
Tel./Fax (02) 2463 849 / 469 781  
E-mail: kasovskib@yahoo.com

**HONG KONG** - TRANSGLOBAL PUBLISHERS SERVICE Ltd.  
27E Shield Industrial Centre, 84-92 Chai Wan Kok St., Tsuen  
Wan N.T., Hong Kong, Tel. (02) 413 5322, Fax (02) 413 7049,  
E-mail: info@transglobalpsl.com

**ISLAND and GRÖNLAND** - FORLAGET ÅLØKKE A/S  
Postboks 43, Porskaervej 15, Nlm, 8700 Horsen, Danmark,  
Tel. +45 (75) 671 119, Fax +45 (75) 671 074,  
E-mail: alokke@get2net.dk - Website: www.alokke.dk

**ITALIA** - ELI srl, C.P. 6, 62019 Recanati, Tel. (071) 750701,  
Fax (071) 977851, E-mail: info@elionline.com  
Website: www.elionline.com - Direttore responsabile: Lamberto  
Pigini. Autorizzazione Trib. di Macerata N. 234 del 4 luglio 1984.

Realizzazione: Tecnostampa, Loro. Abbonamento annuo (6  
numeri da ottobre a maggio) € 16,90 (singolo) € 12,90 (da 2  
abbonamenti in poi) da versare sul c/c n. 11023629 intestato a:  
European Language Institute, 62019 Recanati, © ELI Italy 2007

**MAGYAR KÖZTARSASÁG** - LIBROTRADE KFT., Pf 126 - 1656  
Budapest - Tel. (01) 254 0258 / 255 7777  
Fax (01) 254 0260 / 255 7777  
E-mail: periodicals@librotrade.hu - Website: www.librotrade.hu

**MALTA** - SIERRA BOOK DISTRIBUTORS  
Brienza, Mediterranean Street The Village, St. Julian SGN 07  
Tel. (021) 378576, Fax (021) 374822  
E-mail: sierrabooks@onvol.net

**MEXICO** - The Anglo Books, S.A. de C.V.  
Antonio Caso No. 66 loc. A y B - San Rafael, Cuauhtemoc  
Mexico, D.F. C.P. 06470, E-mail: mic@euronet.nl

**NETHERLAND** - MERLIN EDUCATIVE MEDIA,  
Postbus 860, 3800 AW Amersfoort, Tel. (033) 463 7261,  
Fax (033) 463 7587, E-mail: mic@euronet.nl

**NORGE** - KORINOR Skoleavdelingen, Caspar Storms v 12,  
Bygg A Postboks 13 Oppsal, 0619 Oslo, Tel. (022) 657 124,  
Fax (022) 657 825 - E-mail: skoleavdelingen@korinor.no  
Website: www.korinor.no

**ÖSTERREICH** - INGOLD, Ernst Ingold & Co. AG  
Hintergasse 16, Postfach, CH- 3360 Herzogenbuchsee,  
Tel. +41 062.956.44.44, Fax +41 062.956.44.54,  
E-mail: info@ingold.ch - Website: www.ingold.ch

**POLSKA** - Ars Polona  
Ars Polona JSC - Foreign Trade Enterprise - 25 Obroncow Str.  
03-933 Warszawa - Poland - tel.: +48 22 509-86-53  
fax: +48 22 509-86-50 - www.arspolona.com.pl

**POLSKA** - Agencja Subskrypcyjna GEA, Plac Orłat Lwowski 5,  
Skr poczt 1238, 50-986 Wrocław 44, Tel./Fax: (071) 359 3772  
E-mail: gea@gea.pl - Website: www.gea.pl

**PORTUGAL** - EDITORA REPLICACAO Lda, Rua Pedro de Sintra,  
26-A, 1400-277 LISBOA, Tel. 0213 021 583 - Fax: 0213 021  
584 - E-mail: replic@mail.telepac.pt

|               | scuola primaria | livello elementare | livello intermedio inferiore | livello intermedio | livello intermedio avanzato | livello avanzato |
|---------------|-----------------|--------------------|------------------------------|--------------------|-----------------------------|------------------|
| ENGLISH       |                 |                    |                              |                    |                             |                  |
| FRANÇAIS      |                 |                    |                              |                    |                             |                  |
| DEUTSCH       |                 |                    |                              |                    |                             |                  |
| ESPAÑOL       |                 |                    |                              |                    |                             |                  |
| ITALIANO      |                 |                    |                              |                    |                             |                  |
| LINGUA LATINA |                 |                    |                              |                    |                             |                  |
| РУССКИЙ ЯЗЫК  |                 |                    |                              |                    |                             |                  |

**ROMANIA** - PRIOR BOOKS DISTRIBUTORS SRL  
Str. Raspanitiilor 32, ap 2 - sector 2 - 020548 Bucuresti  
Tel. (021) 210.89.08 - (021) 210.89.28, Fax (021) 212.35.61  
E-mail: office@prior.ro - Website: www.prior.ro

**REPUBLIKA HRVATSKA** - V.B.Z.d.o.o., Goranska 12, 10010 Zagreb,  
Tel. (01) 6235 626, Fax (01) 6235 418 - E-mail: andreja.crnicki@vzb.hr  
Website: www.vzb.hr

**SCHWEIZ/SUISSE** - INGOLD, Ernst Ingold & Co. AG  
Hintergasse 16, Postfach, 3360 Herzogenbuchsee, Tel. 062.956.44.44,  
Fax 062.956.44.54, E-mail: info@ingold.ch - Website: www.ingold.ch

**SERBIA & MONTENEGRO** - PLANETA A.S.  
Resavska 30 B, 11 000 Beograd, SCG, Tel./Fax (011) 303 50 70  
3238 392, 381 64 1752 318, E-mail: planeta@eunet.yu

**SLOVAKIA** - DIDAKTIS Ltd.  
Hyrosova 4, 811 04 Bratislava - Tel. (02) 5465 2531 - Fax (02) 5477 7506  
E-mail: didaktis@didaktis.sk - Website: www.didaktis.sk

**SLOVENIJA** - SAMO UK d.o.o.  
Metelkov dvor 6, 1290 Grosuplje, Tel. (01) 542 1124 Fax (01) 542 1125  
E-mail: samouk@siol.com - Website: www.samouk.si

**SOUTH AFRICA** - INTERNATIONAL JOURNALS CC,  
P.O. Box 46171, Orange Grove 2119 Johannesburg, Tel. (011) 485 5650,  
Fax (011) 485 4765, E-mail: ijournals@netactive.co.za

**SVERIGE** - BETA PEDAGOG AB,  
Box 58, 430 17 Skällinge, Tel. (0340) 35505, Fax (0340) 35481  
E-mail: beta-pedagog@beta-pedagog.se - Website: www.beta-pedagog.com

**TAIWAN** - CENTRAL BOOK PUBLISHING CO.  
2nd Fl., No. 141, Section 1, Chung-King South Road, Taipei  
Tel. (02) 2331 5726, (02) 2371 9893, Fax (02) 2331 1316  
E-mail: central2@ms24.hinet.net

**TÜRKIYE** - IBER DIS TICARET LTD STI  
Bagdat Cad. No. 193/8, Ari Apt. Kat: 2, Kadıköy, Istanbul, Tel. (0216) 368 4250,  
Fax (0216) 368 5568, Email: banukocas@hotmail.com / mail.iber@gmail.com  
Website: www.eli-iber.com

**UK** - EUROPEAN SCHOOLBOOKS LTD  
Ashville Trading Estate, The Runnings, Cheltenham GL51 9PQ, Tel. (01242) 245  
252, Fax (01242) 224 137 - E-mail: jar@esb.co.uk - Website: www.esb.co.uk

**UKRAINE** - U.C.I.E. - 16, Lipska St. - Kiev 01021  
Tel./Fax: (044) 2534144 - 2538073, E-mail: ucie\_education@hotmail.com

**URUGUAY** - EQ OPCIONES EN EDUCACION  
Soriano 1162, 11100 Montevideo - Tel. (02) 900 9934, Fax (02) 487 3965,  
E-mail: opciones@adinet.com.uy

**USA** - (known office of publication)  
MIDWEST EUROPEAN PUBLICATIONS INC.  
8124 N Ridgeway, Skokie, IL 60076 - Tel. (847)676 1596 X 109, Fax (847) 676  
1195, E-mail: e.mitas@distribooks.com - Website: www.mep-eli.com  
TOT (Italian edition Ciao, USPS 004169, Year 2007/2008, Issue 1)  
is published 6 x a year (October, November, December, February, March, May)  
for a subscription price of \$22.50 per year by ELI, 62019 Recanati, Italy,  
Periodicals postage paid at Skokie, IL. Postmaster: send address changes to:  
Ragazzi, MEP, 8124 N Ridgeway, Skokie, IL 60076

© ELI Italy 2007

È VIETATA LA RIPRODUZIONE NON AUTORIZZATA, CON QUALSIASI MEZZO, ANCHE FOTOCOPIA, ANCHE AD USO DIDATTICO O INTERNO.

FOTOGRAFIE: PER QUANTO RIGUARDA I DIRITTI DI RIPRODUZIONE, L'EDITORE SI DICHIARA PIENAMENTE DISPONIBILE A REGOLARE EVENTUALI SPETTANZE PER QUELLE IMMAGINI DI CUI NON SIA STATO POSSIBILE REPERIRE LE FONTI.

**SOLUZIONI:** PAGINA 3: Abbina: 1 b, 2 d, 3 c, 4 a; PAGINA 4: Inserisci: ROSA, ROSSA, LACRIMA, AMARE, SPOSA, BIANCA; PAGINA 6-7: Risposta libera; PAGINE 8-9: Ponte Vecchio, Santa Maria Novella, Piazza della Signoria; PAGINA 11: Risposta libera; PAGINE 12-13: Italia famosa; PAGINE 14: Brri! Che freddo!; 1. lezioni, 2. appunti, 3. imparano, 4. maestre, 5. bambine, 6. viso, 7. noce, 8. stendere, 9. indiani, 10. africani, 11. ragazzi; Alaska; Come si chiama?; Pizzeria Margherita; PAGINA 16: Abbina: 1. c, 2. a, 3. b, 4. e, 5. d.

Lo sai perché



Perché ci si saluta dicendo

# ciao?



È una delle parole più conosciute al mondo. Si usa sia quando incontriamo qualcuno, sia quando lo salutiamo.

La parola "Ciao" deriva dalla parola "s-ciào". Questa parola in dialetto veneziano significa "schiavo" o "servo". A Venezia, infatti, ci si salutava dicendo "Servo vostro". Salutare con "ciao" quindi è un po' come dire "sono il tuo servo". Questo saluto era usato da tutti, senza distinzione tra ricchi e poveri. Da Venezia la parola si è diffusa in tutta l'Italia del Nord e, poi, in tutta la penisola. Oggi questa parola si è diffusa in tutto il mondo.



gli indefiniti



**Abbina ogni saluto alla propria lingua.**

- |         |   |   |            |
|---------|---|---|------------|
| 1 Hola  | A | ■ | Francese   |
| 2 Salut | B | ■ | Vietnamita |
| 3 Chào  | C | ■ | Spagnolo   |
| 4 Oi    | D | ■ | Croato     |
| 5 Bok   | E | ■ | Brasiliano |

La soluzione è pagina 15.

